

**Recibido de:**

LA HANSEATICA S.A.  
AV.ENRIQUE CANAVAL Y MOREYRA 340  
PISO 9 - SAN ISIDRO  
27 LIMA  
PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
Teléfono +51 1 3174130  
Fax  
E-mail [amperubookings@hlag.com](mailto:amperubookings@hlag.com)

Nombre JOHANNA BARRIENTOS  
Teléfono 4151900  
E-mail [JBARRIENTOS@HANSEATICA.COM.PE](mailto:JBARRIENTOS@HANSEATICA.COM.PE)

**Confirmación de Reserva - 3RD UPDATE**

Date of Issue: 21-Apr-2017 10:24:38 <sup>ES</sup>

Nuestra Referencia: **98355618**

Fecha de Reserva: 12-Apr-2017

No. de Contrato: CC0294778

No. de BL/SWB: HLCULI3170410473, HLCULI3170415499

Resumen: 5x45GP

DG  Temp.  OOG  SOW

Status de Aprobación de DG: Accepted

Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

**PORT FORWARDER**

LA HANSEATICA S.A.  
AV.ENRIQUE CANAVAL Y MOREYRA 340  
PISO 9 - SAN ISIDRO  
27 LIMA  
PERU

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**TRAMARSA DEPOT**  
TERMINAL DE CONTENEDORES TRAMARSA  
- D E P O T -  
AV. NESTOR GAMBETTA KM 3.6  
CARRETERA VENTANILLA  
1 CALLAO, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**

DP WORLD CALLAO S.R.L.  
AV. MANCO CAPAC S/N  
01 CALLAO  
PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
CALLAO DP WORLD CALLAO (PECLL)	GUAYAQUIL TPG TERMINAL (ECGYE)	Vessel ANTOFAGASTA EXPRESS Voy. No: 0008E IMO No: 9612789 Call Sign: CBNO Flag: CHILE	29-Apr-2017 11:00	01-May-2017 12:00

**Dirección Terminal de Importaciones**

BOBC0201-057TB



(TPG) INARPI S.A.  
 TERMINAL PORTUARIO DE GUAYAQUIL  
 VIA PERIM., I.TRINITARIA,AV. LOS  
 GUAYAQUIL, ECUADOR

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
VGM cut-off	CALLAO (PECLL)	27-Apr-2017 14:00	Provide verified container gross weight (VGM)
DG booking closing	CALLAO (PECLL)	26-Apr-2017 12:00	Provide your final DG declaration
DG delivery cut-off	CALLAO (PECLL)	27-Apr-2017 12:00	Last possible delivery of DG containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Depósito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45GP	BMOU 6664842	N	15-Apr-2017	TRAMARSA DEPOT	DG
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: COTTON HS Code: 52 01 00 Gross Weight: 21729,89 KGM Net Weight: 21611,5 KGM Outer Packing: 87 IBC, FLEXIBLE TEXTILE, WITH LINER				
<b>Detalles DG</b>		UN no.: 3360 Primary IMO Class: 4.1 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: FIBRES, VEGETABLE, DRY Hazardous Content: FIBRES, VEGETABLE, DRY Emergency Contact Name: AUGUSTO CESPEDES Emergency Contact Tel: 511998172687 - 24HR				
2	45GP	UETU 5479310	N	15-Apr-2017	TRAMARSA DEPOT	DG
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: COTTON HS Code: 52 01 00 Gross Weight: 21729,89 KGM Net Weight: 21611,5 KGM Outer Packing: 87 IBC, FLEXIBLE TEXTILE, WITH LINER				
<b>Detalles DG</b>		UN no.: 3360 Primary IMO Class: 4.1 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: FIBRES, VEGETABLE, DRY Hazardous Content: FIBRES, VEGETABLE, DRY Emergency Contact Name: AUGUSTO CESPEDES Emergency Contact Tel: 511998172687 - 24HR				
3	45GP	TCLU 9526587	N	15-Apr-2017	TRAMARSA DEPOT	DG
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: COTTON HS Code: 52 01 00 Gross Weight: 21729,89 KGM Net Weight: 21611,5 KGM Outer Packing: 87 IBC, FLEXIBLE TEXTILE, WITH LINER				
<b>Detalles DG</b>		UN no.: 3360 Primary IMO Class: 4.1 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: FIBRES, VEGETABLE, DRY Hazardous Content: FIBRES, VEGETABLE, DRY Emergency Contact Name: AUGUSTO CESPEDES Emergency Contact Tel: 511998172687 - 24HR				
4	45GP	TCNU 3762073	N	15-Apr-2017	TRAMARSA DEPOT	DG
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: COTTON HS Code: 52 01 00 Gross Weight: 21729,89 KGM Net Weight: 21611,5 KGM Outer Packing: 87 IBC, FLEXIBLE TEXTILE, WITH LINER				
<b>Detalles DG</b>		UN no.: 3360 Primary IMO Class: 4.1 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: FIBRES, VEGETABLE, DRY Hazardous Content: FIBRES, VEGETABLE, DRY Emergency Contact Name: AUGUSTO CESPEDES Emergency Contact Tel: 511998172687 - 24HR				
5	45GP	HLBU 1635839	N	15-Apr-2017	TRAMARSA DEPOT	DG
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" HIGH CUBE CONT.				
<b>Mercancía</b>		Description: COTTON HS Code: 52 01 00 Gross Weight: 21729,89 KGM Net Weight: 21611,5 KGM Outer Packing: 87 IBC, FLEXIBLE TEXTILE, WITH LINER				
<b>Detalles DG</b>		UN no.: 3360 Primary IMO Class: 4.1 Limited Quantity: N Excepted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: FIBRES, VEGETABLE, DRY Hazardous Content: FIBRES, VEGETABLE, DRY Emergency Contact Name: AUGUSTO CESPEDES Emergency Contact Tel: 511998172687 - 24HR				

Detalles de Aduanas
According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:
This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according

BOBC0201-057TB



to local documentation closing dates/times.

### Observaciones

Shipper declares and certifies that the cargo does not meet the IMDG Code nor the Basel Convention criteria to be deemed dangerous cargo or dangerous waste respectively.

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

#### SERVICIOS LOCALES

SE DEBE CONSIDERAR QUE EXISTEN SERVICIOS LOCALES EN PERU ADICIONALES AL FLETE MARITIMO, CUYA INFORMACION DETALLADA Y TARIFAS VIGENTES SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN LA PAGINA WEB CALLAO ONLINE Y/O EN LA PAGINA WEB DE NUESTRO AGENTE PORTUARIO

#### \*\*\* VGM \*\*\*

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag Lloyd otorga 10 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

#### -Embarques LCL/FCL:

Cuando se trabaja bajo la condicion LCL/FCL considerar que es requisito indispensable que el llenado se realice en presencia de nuestro inspector.

La confirmacion del lugar, fecha y hora para las supervisiones LCL es como minimo 24 hrs antes del llenado via E-MAIL a los siguientes contactos:

Empresa Supervisora: MARCONSULT SAC  
Contacto: Cristina Marciani



Telefono :981034141  
Correo : martima@marconsultperu.com

Tener en consideracion que el plazo maximo para realizar la inspeccion es de acuerdo al plazo de retiro de la unidad vacia del deposito.

-El Embarcador esta en la obligacion de declarar si su embarque incluye mercancías peligrosas conforme a código IMDG, en ese caso debera recibir confirmacin por escrito de su representante de ventas antes de proceder con cualquier coordinacin para el embarque.

-En caso de que su carga sea peligrosa y/o fumigada y no ventilada, incluso para Harina de Pescado, se debera presentar los certificados IMO finales (con numero de contenedor incluido) y DICAPI, 96 horas antes del arribo de la nave al puerto de embarque.

- Rotulado de las unidades:  
El servicio de Rotulado para carga peligrosa es netamente responsabilidad del embarcador (La Linea no brinda servicio de Rotulado)  
Contenedor debe estar rotulado en sus cuatro lados :  
4 etiquetas IMO  
4 etiques con el panel naranja que indique el numero UN

### Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

